

[en español abajo] [en français ci-dessous]

If you are having trouble viewing this email, [click here](#) to open in a web browser.

Si no puede ver este mensaje, [haga clic aquí](#) para abrir en un navegador web.

Si vous ne parvenez pas à lire ce message, [cliquez ici](#) pour l'ouvrir à l'aide du navigateur internet.

النسخة العربية متاحة [هنا](#)

ESCR-Justice

Monthly Caselaw Update



ESCR-NET CASELAW DATABASE ON ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL RIGHTS
RELATED JURISPRUDENCE, CASES AND OTHER DECISIONS

Issue 82, November 2016

South African Supreme Court of Appeal details that the right to education requires provision of prescribed textbooks, and highlights the connection between the right to education and racial equality

Minister of Basic Education v Basic Education for All (20793/2014) [2015] ZASCA 198; [2016] 1 All SA 369 (SCA), South Africa, Supreme Court of Appeal, 2 December 2015

In 2012, seeking to standardize education nationwide, the Department of Basic Education (DBE) began the rollout of a new curriculum which entailed staggered introduction of new textbooks. Despite the successful rollout in other provinces, in Limpopo the Provincial Government was unable to deliver textbooks to all learners by the start of the 2012 school year. Consequently, SECTION27, represented by the Centre for Applied Legal Studies (both ESCR-Net members), brought a constitutional challenge before the Gauteng Division of the High Court, Pretoria. The Court found that the untimely delivery of textbooks violated learners' rights under the South African Schools Act 84 of 1996, and Section 195 of the Constitution of the Republic of South Africa.

Despite some improvement and the appointment of an independent expert to verify the government's progress reports, textbook delivery was delayed again in 2013 and 2014. The organization Basic Education for All (BEFA) and the governing bodies of 29 Limpopo public schools initiated another case, represented by SECTION27. This was ultimately appealed to the Supreme Court of Appeal (SCA), which held that the government had violated rights to education (Section 29), equality (Section 9), and dignity (Section 10) of the Constitution by failing – in accordance with its obligation to fulfil human rights (Section 7(2)) – to provide learners in Limpopo with prescribed textbooks before the academic term commenced. Further, this failure – in a mainly rural province where learners were predominantly poor and black children – amounted to unfair discrimination. The SCA also held that the appellants had failed to comply with previous court orders.

This decision is monumental for education rights in South Africa. It reiterated that the right to basic education is immediately realizable and developed the substantive content of the right by detailing that its realization entitles every learner to be provided with prescribed textbooks before courses commence. Furthermore, the SCA highlighted the transformational importance of the right to basic education, grounding its analysis in the historical recognition of "...the importance of education in redressing the entrenched inequalities caused by apartheid" and noting that "[i]t cannot be emphasised enough that basic education should be seen as a primary driver of transformation in South Africa."

Between January and May 2016, for the first school term SECTION27 continued to monitor textbook delivery by recording reported shortages from schools and individual learners. SECTION 27 also highlights that implementation efforts in such circumstances can be strengthened where there is open communication between the provincial governments, the affected schools and civil society.

For more information on the case summary, the judgment and other related documents, please go to <https://www.escr-net.org/caselaw/2016/minister-basic-education-v-basic-education-all-207932014-2015-zasca-198-2016-1-all-sa> or contact dikawa@escr-net.org .

Get involved!

-
- Please send new cases and interesting developments in ESC rights jurisprudence to us at dikawa@escr-net.org
 - To share information or strategies with other ESCR advocates subscribe to the justiciability discussion group at [<http://www.escr-net.org/subscription>]
-
-

Número 82, noviembre de 2016

La Corte Suprema de Apelaciones de Sudáfrica establece que el derecho a la educación exige provisión de libros de texto prescritos, y pone de relieve la conexión entre el derecho a la educación y la igualdad racial

Ministerio de Educación Básica c. Basic Education for All (20793/2014) [2015] ZASCA 198; [2016] 1 All SA 369 (SCA), Sudáfrica, Corte Suprema de Apelaciones, 2 de diciembre de 2015

En 2012, intentando estandarizar la educación en todo el país, el Ministerio de Educación Básica (MEB) inició un proceso de tres años destinado a introducir un nuevo plan de estudios que incluía la introducción escalonada de nuevos libros de texto. A pesar de que en otras provincias el plan se introdujo sin problemas, en Limpopo el gobierno provincial no pudo entregar libros de texto a todos los alumnos para el inicio del año lectivo 2012. En consecuencia, en 2012, SECTION 27, una organización de interés público representada por Centre for Applied Legal Studies (ambos miembros de la Red DESC), presentó un recurso constitucional ante la división de Gauteng del Alto Tribunal de Pretoria (Alto Tribunal). El Alto Tribunal sostuvo que la entrega retrasada de libros de texto violaba los derechos de los alumnos bajo la Ley de Escuelas de Sudáfrica de 1996 (South African Schools Act, SASA) y el artículo 195 de la Constitución de la República de Sudáfrica (la Constitución).

A pesar de algunas mejoras y de la designación de un experto independiente para verificar los informes de avances del gobierno, la entrega de los libros de texto volvió a retrasarse en 2013 y 2014. La organización Basic Education for All (BEFA) y los órganos ejecutivos de 29 escuelas públicas de Limpopo, representados por SECTION27, iniciaron otra demanda. La demanda fue por fin presentada ante la Corte Suprema de Apelaciones, que sostuvo que los demandados violaban los derechos a la educación (art. 29), igualdad (art. 9) y dignidad (art. 10) de la Constitución (conforme a su obligación de cumplir con los derechos humanos (art. 7(2) de la Constitución), al no proporcionar a los alumnos de Limpopo los libros de texto obligatorios antes del inicio del ciclo lectivo. Asimismo, dicha omisión (en una provincia principalmente rural en la que la mayoría de los alumnos eran niños pobres de raza negra) era equivalente a un acto de discriminación injusta. La Corte también sostuvo que los demandados no habían cumplido con las órdenes judiciales previas.

Esta decisión es de suma importancia para los derechos a la educación en Sudáfrica. Reitera que el derecho a la educación básica es inmediatamente realizable y desarrolla el contenido sustantivo del derecho detallando que su realización le da derecho a cada uno de los alumnos a recibir todos los libros de texto obligatorios para su grado antes de que se inicien las clases para las que los libros son obligatorios. Asimismo, la Corte Suprema de Apelaciones destacó la importancia transformacional del derecho a la educación básica, fundando su análisis en el reconocimiento histórico de “la importancia de la educación para resolver las profundas desigualdades causadas por el apartheid” y señalando que “[n]o se puede insistir demasiado en el hecho de que la educación básica debe considerarse el motor básico de la transformación de Sudáfrica”.

Entre enero y mayo de 2016, para el primer semestre escolar, SECTION27 continuó monitoreando las entregas de libros de texto registrando informes de faltantes de escuelas y alumnos. SECTION27 también destacó que los esfuerzos de implementación en tales circunstancias pueden fortalecerse donde hay una comunicación abierta entre los gobiernos provinciales, las escuelas afectadas y la sociedad civil.

Para más información acerca del resumen del caso, de la sentencia y de otros documentos relacionados, por favor visite <https://www.escri-net.org/es/caselaw/2016/ministerio-educacion-basica-c-basica-education-all-207932014-2015-zasca-198-2016-1-all>

¡Participe!

- Por favor envíe nuevos casos y desarrollos interesantes de jurisprudencia sobre DESC a dikawa@escri-net.org
 - Para compartir información o estrategias con otros defensores de los DESC, suscribese a la lista de distribución electrónica de Justiciabilidad a través del siguiente link: <http://www.escri-net.org/node/364692>
-

Affaire n° 82, novembre 2016

La Cour suprême d'appel d'Afrique du Sud précise que le droit à l'éducation exige que soient fournis les manuels obligatoires et souligne le lien entre le droit à l'éducation et l'égalité raciale

Ministre de l'Enseignement de base c. Basic Education for All (20793/2014) [2015] ZASCA 198; [2016] 1 All SA 369 (SCA), Afrique du Sud, Cour suprême d'appel, 2 décembre 2015

En 2012, en vue d'uniformiser l'enseignement à l'échelle nationale, le ministère de l'Enseignement de base a commencé à mettre en place un nouveau programme scolaire qui supposait l'introduction progressive de nouveaux manuels scolaires. Malgré la mise en place réussie dans d'autres provinces, au Limpopo, le gouvernement provincial n'a pas été en mesure de fournir des manuels scolaires à l'ensemble des apprenant-e-s au début de l'année scolaire 2012. En conséquence, SECTION27, représenté par le Centre for Applied Legal Studies (tous les deux membres du Réseau DESC), a introduit un recours en inconstitutionnalité devant la Haute Cour du Gauteng, à Pretoria. La Cour a conclu que la mise à disposition tardive de manuels scolaires portait atteinte aux droits des apprenant-e-s au titre de la Loi 84 sur les écoles sud-africaines de 1996 et de la Section 195 de la Constitution de la République d'Afrique du Sud.

Malgré certaines améliorations et la désignation d'un expert indépendant chargé de vérifier les rapports d'avancement du gouvernement, la mise à disposition de manuels a de nouveau pris du retard en 2013 et en 2014. L'organisation Basic Education for All (BEFA) et les organes directeurs de 29 écoles publiques du Limpopo ont introduit un nouveau recours, porté par SECTION27. L'affaire a finalement été renvoyée en appel devant la Cour suprême d'appel (SCA), qui a statué que le gouvernement avait violé le droit à l'éducation, à l'égalité et à la dignité (respectivement Section 29, 9 et 10 de la Constitution) en omettant – conformément à son obligation de mettre en œuvre les droits humains (Section 7(2)) – de fournir aux apprenant-e-s du Limpopo les manuels scolaires obligatoires avant le début de la période scolaire. De plus, cette omission – dans une province principalement rurale où la majorité des apprenant-e-s étaient des enfants pauvres et noirs – représentait une discrimination injustifiée. La SCA a également conclu que les appelants n'avaient pas respecté les ordonnances judiciaires antérieures.

C'est là une décision monumentale pour les droits en matière d'éducation en Afrique du Sud. Elle est venue réitérer que le droit à l'éducation de base est de réalisation immédiate et en développer le contenu de fond en précisant que sa réalisation donne à tous et toutes les apprenant-e-s le droit de disposer de manuels scolaires obligatoires avant le début des cours. De plus, la SCA a souligné l'importance transformatrice du droit à l'éducation de base, fondant son analyse sur la reconnaissance historique de « l'importance de l'éducation pour corriger les inégalités profondes créées par l'apartheid » et signalant que « [l']on ne saurait trop insister sur le fait que l'éducation de base devrait être considérée comme l'un des principaux moteurs de transformation en Afrique du Sud ».

Entre janvier et mai 2016, pour le premier semestre scolaire, SECTION27 a continué à surveiller la fourniture de manuels scolaires en prenant note des manques signalés par des écoles et des apprenant-e-s. SECTION27 fait également valoir que les efforts de mise en œuvre dans de telles circonstances peuvent être renforcés par une communication ouverte entre les gouvernements provinciaux, les écoles concernées et la société civile.

Pour prendre connaissance du résumé de l'affaire, de la décision et autres documents s'y rattachant, veuillez consulter <https://www.escr-net.org/caselaw/2016/minister-basic-education-v-basic-education-all-207932014-2015-zasca-198-2016-1-all-sa> (en anglais) ou communiquer avec Daniela Ikawa (dikawa@escr-net.org).

Impliquez-vous!

Merci de nous faire parvenir de nouveaux cas et des nouveautés intéressantes concernant la jurisprudence des droits ESC, à l'adresse: dikawa@escr-net.org



©2016 ESCR-Net | New York, NY, US

[Web Version](#)

[Forward](#)

[Unsubscribe](#)

Powered by **Mad Mimi**®
A GoDaddy® company